



23.00 Uhr

Restaurant  
Les Caves,  
Obergasse 24a

# Wo bleibt das Geld?

Es gibt heute mehr Geld denn je in der Geschichte. Warum ist es trotzdem überall knapp, wo es gebraucht wird? Warum werden die Reichen immer reicher und die Armen ärmer? Warum gerät die Wirtschaft bei einem Nullwachstum in eine fundamentale Krise? Warum müssen Staaten überall sparen, während Zockerbanken mit Milliardenbeträgen unterstützt werden?

Mit Christoph Pfluger. Er setzt sich seit 25 Jahren mit Geldfragen auseinander und ist seit 20 Jahren Verleger und Herausgeber der Zeitschrift „Zeitpunkt“, eine Zweimonatschrift «für intelligente Optimistinnen und konstruktive Skeptiker». [www.zeitpunkt.ch](http://www.zeitpunkt.ch)

Organisiert durch Vision 2035 [www.vision2035.ch](http://www.vision2035.ch)

---

Annonce

## **Willkommen zur 4. Nacht der 1000 Fragen!**

Am Markt lernt man die Leute kennen, sagt ein altes Sprichwort. Auf dem Markt wurden früher nicht nur Waren gehandelt, sondern auch Informationen ausgetauscht. Wichtige Neuigkeiten gehörten ebenso dazu wie amüsanter Klatsch. So halten wir es auch an der schweizweit einzigen Nacht der 1000 Fragen, die in diesem Jahr unter dem Motto „Alles Markt? Ist Zukunft kaufbar?“ stattfindet. Schauplatz ist die Bieler Altstadt, in der jede Woche auch der traditionelle Gemüsemarkt stattfindet. Das Programm ist so bunt gemischt, wie es sich für einen Markt gehört. Inhaltsreiche Diskussionen gehören ebenso dazu wie spielerische Auseinandersetzungen mit der Frage nach der Macht des wirtschaftlichen Denkens. Wir laden Sie ein, mitzudenken und mitzureden. Tauchen Sie ein in ein lebendiges Marktgetümmel aus Musik, Aktionen, Debatten, Theater und Film. Erleben Sie, wie spannend und lustvoll es sein kann, sich mit wichtigen Fragen der Zeit zu beschäftigen. Wir freuen uns auf Sie!

Bis bald. Ihr Verein 1000 Fragen - association 1000 questions

## ***Bienvenue à la 4<sup>e</sup> Nuit des 1000 questions!***

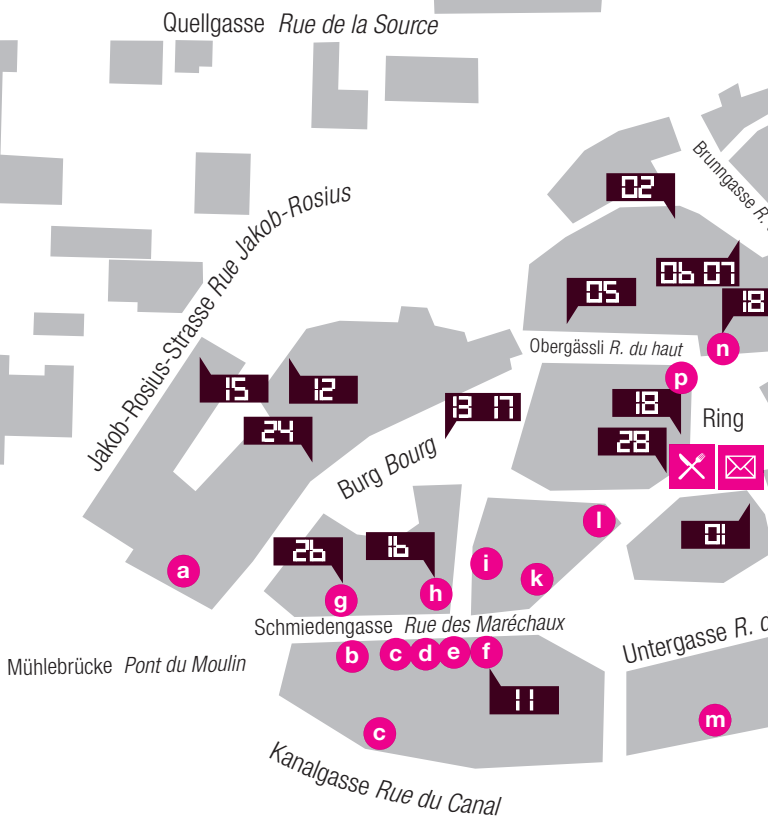
*Un vieux proverbe dit que les gens font connaissance en faisant leur marché. Autrefois, c'est là où, non seulement, on achetait des produits frais, mais où on échangeait aussi des informations; les nouvelles importantes aussi bien que les rumeurs amusantes s'y côtoyaient. C'est ce même esprit qui va animer la Nuit des 1000 questions – unique manifestation en son genre organisée en Suisse qui cette année sera placée sous le thème «Marché ou crève? Peut-on monnayer l'avenir?». Le théâtre des événements se situe dans la vieille ville, à l'endroit même où a lieu chaque semaine, le traditionnel marché aux fruits et légumes. Comme c'est le cas sur un marché, le programme est riche et varié. Les discussions approfondies se mêleront aux débats ludiques concernant le pouvoir de la pensée économique. Nous vous invitons à la réflexion et à la discussion. Immergez-vous dans un souk où règnent musique, actions, débats, théâtre et film, et faites l'expérience passionnante et divertissante du débat en vous confrontant aux questions essentielles de notre temps. Nous nous réjouissons de votre présence!*

*A bientôt. Votre association 1000 questions - Verein 1000 Fragen*

Die Nacht der 1000 Fragen ist grösstenteils bilingue, bzw. sind die Projekte in derjenigen Sprache ausgeschrieben, in der sie stattfinden.

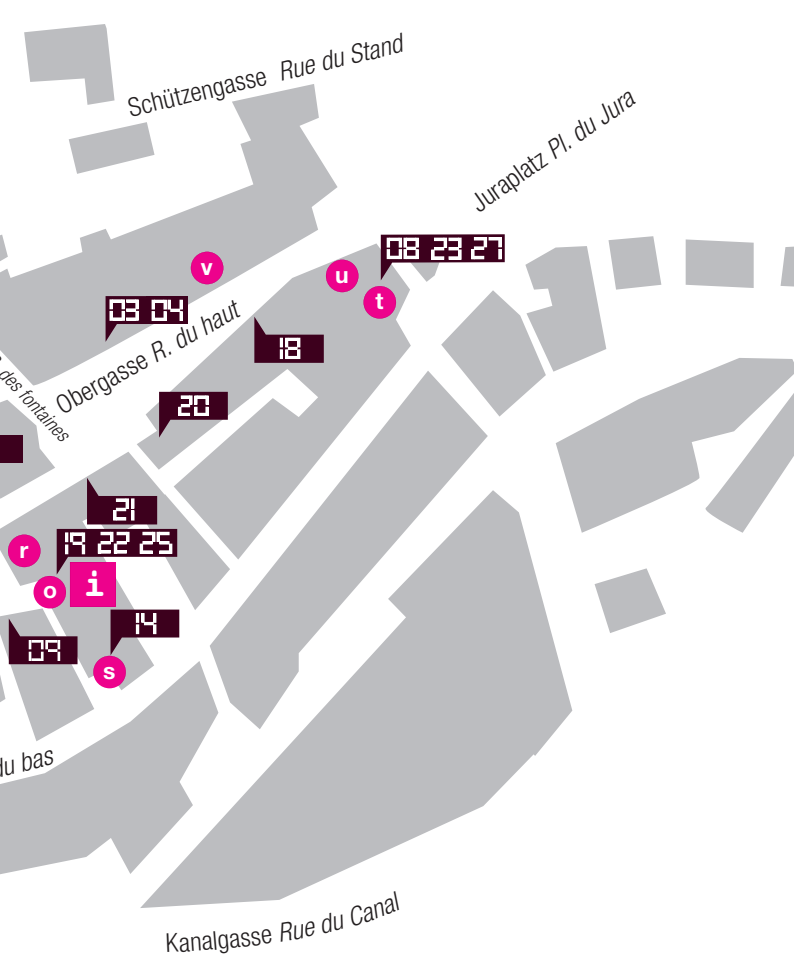
*La Nuit des 1000 questions est en majeure partie bilingue, et les projets se déroulent dans la langue correspondant à leur description.*

# Orientierungsplan Plan d'orientation



## Die Projekte Les projets

- |          |   |
|----------|---|
| 01       | Stadtkirche <i>Temple allemand</i>                          |
| 02       | Römerquelle   |
| 03/04    | Literaturcafé <i>Café littéraire</i>                        |
| 05       | Bahá'í-Zentrum <i>Centre Bahá'í</i>                         |
| 06/07    | La Voirie   |
| 08/23/27 | Restaurant Les Caves  |
| 09       | Kirchgemeindesaal <i>Salle de paroisse</i>                  |
| 10       | Christkath. Kirche <i>Eglise chrétienne catholique</i>      |
| 11       | Faltbar   |
| 12       | HKB Schweizer Opernstudio <i>HEAB Studio suisse d'opéra</i> |
| 13/17    | Burgplatz <i>Place du Bourg</i>                             |
| 14       | UFO   |
| 15       | LadenBistro   |
| 16       | Librairie Repères   |
| 18       | Oro Verde, 47° Nord, Platim, Farbkultur                     |
| 19/22/25 | Volkshochschule <i>Université populaire</i>                 |
| 20       | Le Carré noir   |
| 21       | Gewölbe Galerie   |
| 24       | Stadttheater <i>Théâtre municipal</i>                       |
| 26       | Elvira De Vallier Schuhe <i>Chaussures</i>                  |
| 28       | Arbeitskreis für Zeitfragen                                 |



## Im Ring Au Ring

- ☒ Briefkasten *Boîte aux lettres*
- ✕ Edi's Suppentopf  
*Marmite géante*
- i Information (Volkshochschule)  
*Information (Université populaire)*

## Schaufensterausstellung *Exposition des vitrines*

- a MTM Nähcenter
- b Buchantiquariat Thierstein
- c Edu's Coffee & Clothes
- d Sol Inn voyages
- e La Tavola Calda
- f Faltbar
- g Elvira De Vallier Schuhe  
*Chaussures*
- h Librairie Repères
- j La Bottega
- k Blumenladen Kees
- l Laden 7
- m Boutique Marilyn & Him

## Restaurants

- j La Bottega
- p Restaurant Pfauen
- r Restaurant Ring
- s Restaurant St. Gervais, Ufo
- e La Tavola Calda,
- t Restaurant Les Caves

## Rahmenprogramm *Programme cadre*

- n Musik der Fragen –  
*c'est la question qui fait la musique*
- o Mittendrin da-neben  
*Au milieu à coté*
- u Downtone Konzerte  
*Downtown Concerts*
- v Podium im Harlekin Keller